

南京航空航天大学

2013 年硕士研究生入学考试初试试题 (A 卷)

科目代码: 213

科目名称: 翻译硕士日语

满分: 100 分

注意: 认真阅读答题纸上的注意事项; 所有答案必须写在答题纸上, 写在本试题纸或草稿纸上均无效; 本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

一. 語彙・文法 (1×50=50 点)

(一). _____の言葉の読み方を一つ選びなさい。

1. 楊さんは連休を利用して、国へ帰った。

- (1) 連休 1. れんきゅう 2. れんしゅう
 3. れっきゅう 4. れんきゆ

(2) 国 1. にく 2. くに 3. にく 4. ぐに

2. 大みそかに年越しそばを食べる習慣があり、夜 12 時に除夜の鐘が鳴る。

- (3) 習慣 1. ゆうかん 2. しいがん 3. しゅうかん 4. しゅうがん
(4) 除夜 1. よる 2. やかん 3. みそか 4. じょや

3. 李さんは将来経済の研究者になりたいと思っている。

- (5) 経済 1. けさい 2. けいさい 3. けいざい 4. げいざい
(6) 研究 1. けいきゆ 2. けんきゅう
 3. けっきゅう 4. けんぎゅう

4. 王さんは活発だが、同級生とけんかをして、先生にしかられたこともある。

- (7) 活発 1. かつぱつ 2. かつぱつ
 3. かつぱつ 4. かんぱつ
(8) 同級生 1. とつきゅうせい 2. どうぎゅうせい
 3. とうきゅうせい 4. どうきゅうせい

5. 二割引の安い値段で新発売の切手を買った。

- (9) 割引 1. ひきわり 2. びきわり 3. わりひき 4. わりびき
(10) 新発売 1. しんはつぱい 2. しんはつぱい
 3. しんうりはい 4. しんはつぱん

(二). _____に入れる最もよいものを一つ選びなさい。

(11) 図書館_____勉強_____行きます。

1. へ・に 2. で・を 3. に・が 4. で・へ

(12) ここはきれい_____静か_____ホテルです。

1. で・い 2. で・な 3. な・な 4. な・い

(13) A: だれ_____行きますか。

- B:社長、田中さん_____行きます。
1. か・か 2. が・と 3. は・は 4. が・が
- (14) エスカレーターのところ_____右_____曲がってください。
1. で・を 2. を・に 3. の・を 4. は・に
- (15) 道_____渡ろうとしたら、トラック_____衝突してしまった。
1. を・に 2. で・に 3. を・が 4. に・は
- (16) コンピューターは教室に_____。
1. です 2. います 3. いません 4. ありません
- (17) ようかの次の日は_____です。
1. むいか 2. なのか 3. ここのか 4. とおか
- (18) おとといは金曜日_____。
1. だ 2. です
3. ではありません 4. ではありませんでした
- (19) きのうは_____。
1. 暑くです 2. 熱いです
3. 暑くありませんでした 4. 熱くありませんでした
- (20) どうぞ、_____ください。
1. 帰り 2. 帰て 3. 帰っで 4. 帰って
- (21) かばんの中に_____ありません。
1. なにか 2. なんも 3. なにも 4. だれも
- (22) お食事券は_____食品です。
1. アディア 2. アイティア 3. アイディア 4. アイデア
- (23) 鈴木さんはめがねを_____います。
1. 着て 2. はいて 3. 締めて 4. かけて
- (24) 毎朝7時_____食堂で朝ごはんを食べます。
1. ころ 2. ごろ 3. くらい 4. ぐらい
- (25) _____家族と一緒に食事したいんですが、_____都合はいかがですか。
1. お・お 2. お・ご 3. ご・お 4. ご・ご
- (26) 父の姉、_____わたしのおばは今中日友好交流の仕事をしています。
1. また 2. とか 3. つまり 4. それとも
- (27) ニュースを聞いてから、宇宙船を_____なりました。
1. 作りたい 2. 作りたく 3. 作ろう 4. 作りに
- (28) 何をしても、規則を_____いいじゃないですか。
1. 守ば 2. 守れば 3. 守れければ 4. 守らければ
- (29) 靴を_____まま部屋に入ってもいいですか。
1. はいた 2. はく 3. きた 4. きる
- (30) 天気予報によると、北京はまだ_____。
1. 寒いそうです 2. 寒そうです
3. 寒ようです 4. 寒そうでした

- (31) 夏になると、おなかを_____人が増える。
1. こわす 2. ころぶ 3. 痛くなる 4. 食べる
- (32) 酒が好きな人は必ずしも酒に強いとは_____。
1. 限ります 2. 限りません 3. 限っています 4. 限りました
- (33) もう夜中_____、まだ帰っていない。
1. のに 2. ので 3.なのに 4. なので
- (34) 音量は音量つまみを_____調節します。
1. 回って 2. 回して 3. 回り 4. 回る
- (35) 日本語の新聞はとても_____。
1. 読みました 2. 読めません
3. 聞きました 4. 聞いていません
- (36) 高校のとき、父に_____、暮らしに大変困っていた。
1. 死に 2. 死んで 3. 死って 4. 死なれて
- (37) 人に_____とき、「どうもすみません」と言います。
1. 謝る 2. ほめられる 3. お礼を言う 4. お土産を送る
- (38) 吉田さんはデジカメを_____と思っています。
1. 買う 2. 買おう 3. 買よう 4. 買ったがる
- (39) A: どうぞ、お入りください。
B: では、_____。
1. また 2. 遠慮なく
3. 失礼します 4. 失礼しました
- (40) A: ビールをもう一杯いかがですか。
B: _____。
1. はい、もう十分です 2. はい、飲みたいですよ
3. いいえ、飲んでください 4. いいえ、もうけっこうです

(三). 例文と大体同じ意味の文を一つ選びなさい。

- (41) あの 一人は りゅうがくせいです。
1. あの 一人は りょこうを しに きました。
2. あの 一人は べんきょうを しに きました。
3. あの 一人は はたらきに きました。
4. あの 一人は あそびに きました。
- (42) 授業は いつも くじはんに 始まります。今日は じゅっぶんおそく 始まりました。
1. 今日の授業は 9じ10ぷんに 始まりました。
2. 今日の授業は 9じ20ぷんに 始まりました。
3. 今日の授業は 9じ30ぷんに 始まりました。
4. 今日の授業は 9じ40ぷんに 始まりました。

(43) たなかさんの しゅみは 何ですか。

1. たなかさんは どんな しごとを して いますか。
2. たなかさんは どんな ところに すんで いますか。
3. たなかさんは どんな ことを するのが すきですか。
4. たなかさんは どんな おくりものを もらいましたか。

(44) 外国から しなものを かったり、 外国へ しなものを うったり します。

1. 外国と ぼうえきを します。
2. 外国と そうだんを します。
3. 外国と スポーツを します。
4. 外国と やくそくを します。

(45) しょくじが すんだら 話を しましょう。

1. しょくじを しながら 話を しましょう。
2. しょくじの あとで 話を しましょう。
3. しょくじの まえに 話を しましょう。
4. しょくじを しないで 話を しましょう。

(46) 先生に 「このあいだの テストは よく できましたね」と いわれました。

1. 先生に しつもんされました。
2. 先生に たのまれました。
3. 先生に しかられました。
4. 先生に ほめられました。

(47) この みずは きれいです。

1. この みずは おいしく ないです。
2. この みずは つめたく ないです。
3. この みずは きたなく ないです。
4. この みずは あまく ないです。

(48) のみものの うりばで かいものを しました。

1. いすや つくえを かいました。
2. せびろや セーターを かいました。
3. コーヒーや ジュースを かいました。
4. くつや サンドルを かいました。

(49) 車の うんてんの しかたが わかりません。

1. どんな 車を うんでんするか わかりません。
2. なぜ 車を うんでんするか わかりません。
3. だれが 車を うんでんするか わかりません。
4. どのようにして 車を うんでんするか わかりません。

(50) 私は 李さんに 説明して もらいました。

1. 李さんは 説明して くれました。
2. 李さんは 説明して あげました。
3. 私は 李さんに 説明して あげました。
4. 私は 李さんに 説明して いただきませんでした。

二 . 読解 (2 × 15 = 30 点)

(一). 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは 1・2・3・4 から一番いいものを一つ選びなさい。

1. このごろ山田さんに会っていない。彼は病気だとみんなは言っている。しかし木村さんは昨日山田さんを駅で見たそうだ。でもその人は山田さんの弟だと思う。

問 たましいものはどれですか。

1. 山田さんはいつも元気だ。
2. 山田さんは弟がない。
3. 山田さんは病気らしい。
4. 山田さんは木村さんと話した。

2. 昨日日が暮れてから事務所の人と花見に行った。花の咲いた木の下で、みんなでお酒を飲んで、おどりをおどって、さわいだ。外国にはこういう習慣はあまりないらしい。外国人はきっとおどろくだろう。

問 たましいものはどれですか。

1. みんなで静かに花を見た。
2. 昨日の晩お酒を飲んだ。
3. 暗くなる前に出かけた。
4. どの国にも花見がある。

3. 東京はいつもうるさいという。でも朝の早い時間だけはとても静かだ。車はほとんど走っていないし、店はしまっている。そして昔のように鳥の声だけが聞こえる。

問 たましいものはどれですか。

1. 東京は一日中うるさいのではない。
2. 東京は昔はうるさかった。
3. 東京はぜんぜんうるさくない。
4. 東京は昔も今もうるさい。

4. このごろ少し太ってきた。去年買ったスポンをはくことができない。新しいのを買うためにはお金が必要だ。でもお金のためにいっしょうけんめい働けば、疲れてやせるだろう。すると去年のスポンをはくことができる。新しいのを買う必要はなくなる。

問 いっしょうけんめい働くと、どうなりますか。

1. 疲れてもやせなくなる。
2. もっとお金が必要になる。
3. 少し太るようになる。
4. 新しいズボンは要らなくなる。

5. わたしの家から会社まで地下鉄でもバスでも行ける。バスは安いのだが、乗るところまで遠いし、長い時間待たなければならない。地下鉄はバスにくらべると高いが、駅は近い。最近は運動のために天気の良い日だけは遠くまで歩いてバスに乗ることにしている。

問 ただしいものはどれですか。

1. この人はいつもバスに乗る。
2. この人はいつも地下鉄に乗る。
3. この人は雨の日はバスに乗らない。
4. この人は雨の日は地下鉄に乗らない。

6. 予約の紙の書き方について友達に聞いた。黒のボールペンで書くそうだ。鉛筆で書いてはいけならしい。漢字の名前と住所には読み方をつけることになっている。間違えたときは消せないの、もう一度別の紙に書き直さなければならない。

問 ただしいものはどれですか。

1. 黒の鉛筆で書いてもいい。
2. 間違えたら書き直すしかない。
3. ボールペンで書くと消せないのよくない。
4. やさしい漢字には読み方は要らない。

7. 先生：どうして遅くなったんですか。

学生：家にノートをわすれてとりに帰りました。そうしたら、いつも乗る電車で遅れてしまいました。次の電車がなかなか来ませんでした。

問 たましいものはどれですか。

1. 学生はいつもと同じ時間に来ました。
2. 学生はノートを持って来ませんでした。
3. 学生はいつも乗る電車が来ませんでした。
4. 学生はいつも乗る電車に乗りませんでした。

(二). 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは自分で書きなさい。

8. 田中さんと林君と電気屋へ行った。わたしはテレビを買い、田中さんは小さいラジオと電池を、林君はステレオを買った。テレビとステレオは重いので、家まで運んでもらうことにした。次の日、わたしが家で待っていると、電気屋からステレオが来た。店の人が間違えたのだ。テレビは_____へ行ってしまった。そこからわたしの家に来るまでもう三日待たなければならない。困っていた。

問 _____に何を入れたらいいですか。

9. 最近の高校生は困った時に、だれに相談するのでしょうか。東京のある新聞によると、勉強のことは先生よりも友達に相談する人が多いんです。先生のところに行くはずだと思ったんですけど、違うんですね。そして、将来のことについては、両親に相談する学生が一番多いということです。男の学生は父親、女の学生は母親に話すようです。

問 勉強についてはだれに相談する人が多いですか。

10. 最近の子供は寝る時間が遅くなりましたね。さっき、10人の子供に聞いてみたんですけど、昨日10時より前に寝た子供は2人しかいませんでした。10時から11時までが3人、5人の子供は11時過ぎまで起きていたそうです。1時まで起きていた子供も1人いました。

問 昨日11時過ぎまで起きていた子供は何人でしたか。

11. 男：ヒロシさんがけがで入院したそうですね。
女：いいえ、ヒロシさんじゃなくて、奥さんですよ。
男：あっ、そうですか。足の怪我らしいですね。
女：いいえ、手ですよ。
男：あっ、そうですか。よく知っていますね。
女：ええ。だって、昨日、お見舞いに行きましたから。
問 だれがどこに怪我をしましたか。

12. 四年生になる正子が、顔を赤くしながら帰ってきました。わけを聞くと、帰りの電

車の中で、乗ってきたおじいさんに席を譲ろうとしたら、そばに立っていたおばさんが、さっと座ってしまったというのです。これには、おじいさんもびっくりしたでしょうね。

問 「これ」は何を指しますか。

13. 男：風、強いですね。窓を閉めませんか。

女：暑いので、今、開けたんですよ。

男：そうですか。じゃ、半分だけ。

女：ええ、そうしてください。

問 男の人は窓をどうしますか。

14. 風邪を引いたので家の近くの病院へ行きました。ところが、この病院は今日は午前中で終わっていました。病院の看板には水曜日と土曜日は午後は休みだと書いてありました。日曜日は午前も午後も休みです。そのほかの曜日は午前は9時から12時まで、午後は3時から7時までと書いてありました。明日も病院が休みなので、電車に乗って、隣の町の病院まで行きました。

問 今日は何曜日ですか。

15. みなさん、僕らは、猫の来ることに気が付かないで捉まってしまうのです。ですから、猫の来るのがすぐわかるような工夫をすればいいのです。

若い鼠は「えへん」と一つ大きな咳払いをして、話しを続けました。

その工夫は何も難しいことではありません。小さな鈴があればいいのです。それを紐で猫の首につけるのです。そうすれば、猫が近づいてくる時、鈴の音がします。鈴の音がしたら、僕らはさっさと逃げればいいのです。

若い鼠がそう言うと、なるほど、それはうまい考えだ。

それがいい。それがいい。

と大勢の鼠は、すぐ賛成しました。

しかし、_____。

問 _____に何を添えればいいですか。

三．作文（20点）

「わたしの先生」を題にして、250～300字ぐらいの文章を書きなさい。